

Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 16ης Ιουνίου 2011 [αίτηση του Hoge Raad der Nederlanden (Κάτω Χώρες) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — Stichting de Thuiskopie κατά Opus Supplies Deutschland GmbH, Mijndert van der Lee και Hananja van der Lee

(Υπόθεση C-462/09) ⁽¹⁾

(Προσέγγιση των νομοθεσιών — Δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικά δικαιώματα — Οδηγία 2001/29/EK — Δικαίωμα αναπαραγωγής — Εξαιρέσεις και περιορισμοί — Εξαίρεση της αντιγραφής για ιδιωτική χρήση — Άρθρο 5, παράγραφοι 2, στοιχείο β', και 5 — Δίκαιη αποζημίωση — Οφειλέτης του τέλους που προορίζεται για τη χρηματοδότηση της αποζημίωσης αυτής — Πώληση εξ αποστάσεως μεταξύ δύο προσώπων που κατοικούν σε διαφορετικά κράτη μέλη)

(2011/C 232/10)

Γλώσσα διαδικασίας: η ολλανδική

Αιτούν δικαστήριο

Hoge Raad der Nederlanden

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Stichting de Thuiskopie

κατά

Opus Supplies Deutschland GmbH, Mijndert van der Lee και Hananja van der Lee

Αντικείμενο

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής απόφασης — Hoge Raad der Nederlanden — Ερμηνεία του άρθρου 5, παράγραφοι 2, στοιχείο β', και 5, της οδηγίας 2001/29/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για την εναρμόνιση ορισμένων πτυχών του δικαιώματος του δημιουργού και συγγενικών δικαιωμάτων στην κοινωνία της πληροφορίας (ΕΕ L 167, σ. 10) — Δικαίωμα αντιγραφής — Δίκαιη αποζημίωση — Πώληση εξ αποστάσεως μεταξύ δύο προσώπων που κατοικούν σε δύο διαφορετικά κράτη μέλη — Νομοθεσία η οποία δεν καθιστά δυνατή την εισπραξή αποζημιώσεως

Διατακτικό

- 1) Η οδηγία 2001/29/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για την εναρμόνιση ορισμένων πτυχών του δικαιώματος του δημιουργού και συγγενικών δικαιωμάτων στην κοινωνία της πληροφορίας, και ειδικότερα το άρθρο της 5, παράγραφοι 2, στοιχείο β', και 5, έχει την έννοια ότι ο τελικός χρήστης που προβαίνει, για ιδιωτικούς σκοπούς, στην αναπαραγωγή προστατευόμενου έργου πρέπει κατ' αρχήν να θεωρείται ως ο οφειλέτης της δίκαιης αποζημίωσης που προβλέπεται στην εν λόγω παράγραφο 2, στοιχείο β'. Παρά ταύτα, είναι θεμιτό να προβλέπουν τα κράτη μέλη τέλος ιδιωτικής αντιγραφής εις βάρος των προσώπων που θέτουν εξοπλισμό, συσκευές ή υποθέματα αναπαραγωγής στη διάθεση του τελικού αυτού χρήστη, όταν τα πρόσωπα αυτά έχουν τη δυνατότητα να μετακυλίσουν το ποσό του τέλους αυτού στην τιμή που καταβάλλεται από τον τελικό χρήστη για την εν λόγω διάθεση.
- 2) Η οδηγία 2001/29, και ειδικότερα το άρθρο της 5, παράγραφοι 2, στοιχείο β', και 5, έχει την έννοια ότι το κράτος μέλος που δημιούργησε ένα σύστημα τελών ιδιωτικής αντιγρα-

φής εις βάρος του κατασκευαστή ή του εισαγωγέα υποθεμάτων αναπαραγωγής προστατευόμενων έργων, και στο έδαφος του οποίου γεννιέται η ζημία που προκαλείται στους δημιουργούς από τη για ιδιωτικούς σκοπούς χρήση των έργων τους από αγοραστές που κατοικούν εκεί, οφείλει να διασφαλίσει ότι οι δημιουργοί αυτοί θα λάβουν πραγματικά τη δίκαιη αποζημίωση που προορίζεται να τους αποζημιώσει για τη ζημία αυτή. Εν προκειμένω, το γεγονός απλώς και μόνον ότι ο επαγγελματίας πωλητής εξοπλισμού, συσκευών ή υποθεμάτων αναπαραγωγής είναι εγκατεστημένος σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο όπου κατοικούν οι αγοραστές δεν έχει σημασία για αυτή την υποχρέωση αποτελέσματος. Στο εθνικό δικαστήριο απόκειται, σε περίπτωση αδυναμίας να διασφαλιστεί η καταβολή της δίκαιης αποζημίωσης από τους αγοραστές, να ερμηνεύσει το εθνικό δίκαιο κατά τρόπο ώστε να καθίσταται δυνατό να αξιώνεται η καταβολή της αποζημίωσης αυτής από οφειλέτη ο οποίος ενεργεί υπό την ιδιότητα του εμπόρου.

⁽¹⁾ ΕΕ C 24 της 30.1.2010.

Απόφαση του Δικαστηρίου (έβδομο τμήμα) της 16ης Ιουνίου 2011 [αίτηση του Upravno sodišče Republike Slovenije (Σλοβενία) για την έκδοση προδικαστικής απόφασης] — Marija Omejc κατά Republika Slovenija

(Υπόθεση C-536/09) ⁽¹⁾

[Κοινή γεωργική πολιτική — Κοινοτικά καθεστώτα ενισχύσεως — Ολοκληρωμένο σύστημα διαχειρίσεως και ελέγχου — Κανονισμός (ΕΚ) 796/2004 — Παρεμπόδιση διενέργειας επιτόπιου ελέγχου — Έννοια — Κύριος γεωργικής εκμεταλλεύσεως που δεν διαμένει σε αυτήν — Αντιπρόσωπος του κυρίου της εκμεταλλεύσεως — Έννοια]

(2011/C 232/11)

Γλώσσα διαδικασίας: η σλοβενική

Αιτούν δικαστήριο

Upravno sodišče Republike Slovenije

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Marija Omejc

κατά

Republika Slovenija

Αντικείμενο

Αίτηση εκδόσεως προδικαστικής απόφασης — Upravno sodišče Republike Slovenije — Ερμηνεία του άρθρου 23, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) 796/2004 της Επιτροπής, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων για την εφαρμογή της πολλαπλής συμμόρφωσης, της διαφοροποίησης και του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς (ΕΕ L 141, σ. 18) — Έννοια της παρεμπόδισης της διεξαγωγής επιτόπιου ελέγχου — Έννοια του αντιπροσώπου του γεωργού όταν ο γεωργός δεν διαμένει στη γεωργική εκμετάλλευση